



Instruction of Use

GUIDE®

THE RIGHT GLOVES

GUIDE 331

Sizes: 6 7 8 9 10 11

Cat. 2

EN388



4542

EN407



X1XXXX



Notified body:0403

FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH

Topeliuksenkatu, 41a A

FIN 00250 Helsinki

+358 30 474 2681, fax +358 30 474 2115

Guide is sold and marketed by:

SKYDDA PROTECTING PEOPLE EUROPE AB

SE-523 85 Ulricehamn, Sweden

Ph: +46 (0)321 67 73 00. Fax: +46 (0)321 67 72 96

www.skydda.com / www.guide.eu

BG

Инструкции за употреба за защитни ръкавици и налакътници на Skydda за обща употреба

CE категория 2, защита при среден риск от сериозно нараняване
Употреба

Ръкавиците не трябва да се носят при риск от заплитане с движещи се части на машини

Тази ръкавица е по-къса от стандартната дължина съгласно EN420 с цел увеличаване до максимум на гъвкавостта на употребата при монтажни дейности и по-леки работни задачи

Ръкавиците са предназначени за защита от следните рискове:

Основни изисквания

Всички ръкавици от продуктова гама Guide отговарят на CE директива 89/686 и EN420



EN388:2003- Защита срещу физически и механични рискове.

Цифрите до пиктограмата за EN стандарта посочват получените резултати при всяко изпитване. Стойностите от изпитването са дадени с 4-цифрен код, например 4112. Колкото по-висока е цифрата, толкова по-добър е резултатът.

Цифра 1 Устойчивост на износване (ниво на изпълнение 1-4)

Цифра 2 Устойчивост на порязване (ниво на изпълнение 1-5)

Цифра 3 Устойчивост на скъсване (ниво на изпълнение 1-4)

Цифра 4 Устойчивост на пробождаване (ниво на изпълнение 1-4)



EN407:2004 – защита от топлина

Цифрите до пиктограмата на този EN стандарт посочват какъв резултат е получила ръкавицата при всеки тест.

Колкото по-висока е цифрата, толкова по-добър е полученият резултат. Цифрите показват следното:

Цифра 1 посочва поведението на материала при горене (ниво на изпълнение 1- 4)

Цифра 2 посочва нивото на защита срещу топлина при контакт (ниво на изпълнение 1- 4)

Цифра 3 посочва нивото на защита срещу конвективна топлина (ниво на изпълнение 1- 4)

Цифра 4 посочва нивото на защита срещу излъчвана топлина (ниво на изпълнение 1- 4)

Цифра 5 посочва нивото на защита срещу капки разтопен метал (ниво на изпълнение 1- 4)

Цифра 6 посочва нивото на защита срещу разтопен метал (ниво на изпълнение 1- 4)

Ръкавицата не трябва да попада в контакт с открит пламък, ако тя е с ниво на изпълнение 1 или 2 за поведение при горене.

Маркировка на ръкавиците

Резултатите от изпитването за всеки модел са маркирани на ръкавицата и/или на опаковката ѝ, в нашия каталог и на интернет страниците ни.

Препоръчваме изпитване и проверка на ръкавиците за повреждания преди употреба.

Ако не е посочено, ръкавицата не съдържа вещества, за които е известно, че могат да причинят алергични реакции.

Отговорност на работодателя, заедно с потребителя, е да направи анализ дали всяка ръкавица предпазва от рисковете, които биха възникнали в определена работна ситуация.

Можете да получите подробна информация за характеристиките и употребата на нашите ръкавици чрез вашия местен доставчик или от нашата интернет страница.

Съхранение:

Съхранявайте ръкавиците на тъмно, хладно и сухо място в оригиналната им опаковка.

Механичните характеристики на ръкавицата няма да се променят при правилно съхранение.

Срокът на годност не може да бъде определен и зависи от предназначението и условията на съхранение.

Третиране на отпадъци:

Третирайте използваните ръкавици в съответствие с изискванията на съответната страна и/или регион.

Почистване/измиване:

Постигнатите нива при изпитване се гарантират за нови и неизмити ръкавици. Не е тестван ефектът на измиването върху защитните свойства на ръкавиците.

Почистване на ръкавиците: измийте на ръка с мек сапунен разтвор.

Оставете ги да изсъхнат на въздух.

Интернет страница: Можете да получите допълнителна информация на www.skydda.com и www.guide.eu

CS

Návod k použití ochranných rukavic a chráničů paží Skydda pro všeobecné použití

CE kategorie 2, ochrana v případech hrozícího středního rizika těžkého zranění

Použití

Rukavice se nesmí nosit v případě rizika navinutí na pohybující se části zařízení.

Rukavice jsou kratší než standardní délka v souladu s normou

EN420, aby se maximalizovala flexibilita použití při montáži a lehčích pracovních úkolech.

Rukavice jsou navrženy pro ochranu před následujícími riziky:

Základní požadavky

Všechny rukavice Guide splňují požadavky směrnice CE 89/686 a EN420.



EN388:2003 - Ochrana před fyzikálními a mechanickými riziky.

Obrázky vedle piktogramu pro normu EN uvádějí výsledky dosažené v jednotlivých testech.

Testovací hodnoty jsou uvedeny formou 4číselného kódu, například 4112.

Čím vyšší je hodnota, tím lepší je výsledek.

Obr. 1 Odolnost vůči abrazi (užitné vlastnosti 1-4)

Obr. 2 Odolnost vůči pořezání (užitné vlastnosti 1-5)

Obr. 3 Odolnost vůči natržení (užitné vlastnosti 1-4)

Obr. 4 Odolnost proti propíchnutí (úroveň výkonu 1-4)



EN407:2004 – ochrana proti teplu

Obrázky vedle piktogramu pro tuto normu EN uvádějí, jaké výsledky byly dosaženy v jednotlivých testech.

Čím vyšší je hodnota, tím lepší je výsledek. Obrázky uvádějí následující:

Obr. 1 uvádí chování při hoření materiálu (užitné vlastnosti 1- 4)

Obr. 2 uvádí míru ochrany proti styku s teplem (užitné vlastnosti 1- 4)

Obr. 3 uvádí míru ochrany proti konvekčnímu teplu (užitné vlastnosti 1- 4)

Obr. 4 uvádí míru ochrany proti vyzařujícímu teplu (užitné vlastnosti 1- 4)

Obr. 5 uvádí míru ochrany proti kapkám roztaveného kovu (užitné vlastnosti 1- 4)

Obr. 6 uvádí míru ochrany proti roztavenému kovu (užitné vlastnosti 1- 4)

Rukavice nesmí přijít do styku s otevřeným plamenem, pokud rukavice dosáhly pouze užitných vlastností 1 nebo 2 při hoření.

Označení rukavic

Výsledky testů každého modelu jsou označeny na rukavicích a/nebo na obalu, v našem katalogu nebo na našich webových stránkách.

Doporučujeme rukavice před použitím otestovat a zkontrolovat z hlediska poškození.

Není-li uvedeno jinak, rukavice neobsahují žádné známé látky způsobující alergické reakce.

Zaměstnavatel i uživatel jsou povinni analyzovat, zda jednotlivé rukavice chrání před riziky, která mohou nastat v jakékoliv pracovní situaci.

Podrobné informace o vlastnostech a použití našich rukavic obdržíte prostřednictvím místního dodavatele nebo na našich webových stránkách.

Uskladnění:

Rukavice skladujte na tmavém, chladném a suchém místě v originálním obalu.

V případě řádného skladování nebudou mechanické vlastnosti rukavic změněny.

Dobu životnosti nelze stanovit a závisí na zamýšleném použití a podmínkách skladování.

Likvidace:

Použité rukavice zlikvidujte v souladu s požadavky stanovenými v každé zemi a/nebo oblasti.

Čištění/praní:

Dosažené testovací úrovně jsou zaručené u nových nebo nepraných rukavic.

Účinek praní na ochranné vlastnosti rukavic nebyl testován.

Čištění rukavic: perte v rukou v roztoku jemného mýdla. Nechte vyschnout na vzduchu.

Webové stránky: Podrobnější informace naleznete na webu

www.skydda.com a www.guide.eu.

DA

Brugsanvisning til Skyddas beskyttelseshandsker og armbeskyttelse til allround brug

CE-kategori 2: Beskyttelse, hvor der er mellemløjt risiko for alvorlig personskade.

Anvendelse

Handskerne må ikke anvendes, når der er risiko for, at de kan sætte sig fast i bevægelige maskindele.

Denne handske er kortere end standardlængden ifølge EN 420 for at gøre den så fleksibel som muligt i forbindelse med monteringsarbejde og lettere arbejdsopgaver.

Handskerne er konstrueret til at yde beskyttelse mod følgende risici:

Grundlæggende krav

Alle Guide-handsker er i overensstemmelse med direktiv nr. 89/686/EØF og EN 420.



EN 388:2003 – Beskyttelse mod fysiske og mekaniske risici.

Tallene ved siden af piktogrammet for EN-standarder viser de opnåede resultater for hver test. Testresultaterne vises som en 4-cifret kode, f.eks. 4112. Jo højere tallet er, jo bedre er resultatet.

Fig. 1 Slidstyrke (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 2 Skærebeskyttelse (ydelsesniveau 1-5)

Fig. 3 Rivestyrke (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 4 Punkteringsbeskyttelse (ydelsesniveau 1-4)



EN407:2004 – beskyttelse mod varme

Tallene ved siden af piktogrammet for denne EN-standard viser, hvilket resultat handsken har opnået i hver test.

Jo højere tal, jo bedre resultat. Tallene viser følgende:

Fig. 1 viser materialets brandtekniske egenskaber (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 2 viser graden af beskyttelse mod kontaktvarme (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 3 viser graden af beskyttelse mod konvektionsvarme (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 4 viser graden af beskyttelse mod strålevarme (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 5 viser graden af beskyttelse mod dråber af smeltet metal (ydelsesniveau 1-4)

Fig. 6 viser graden af beskyttelse mod smeltet metal (ydelsesniveau 1-4)

Handsken må ikke komme i kontakt med åben ild, hvis den med hensyn til brandtekniske egenskaber kun har et ydelsesniveau på 1 eller 2.

Mærkning af handsken

Testresultaterne for hver model er angivet på handsken og/eller emballagen, i vores katalog eller på vores websider.

Vi anbefaler, at handskerne testes og efterses for skader inden brug.

Medmindre andet er angivet, indeholder handsken ikke nogen kendte stoffer, som kan forårsage allergiske reaktioner.

Det er arbejdsgiverens ansvar sammen med brugeren at vurdere, om den enkelte handske beskytter mod de risici, der kan opstå i en bestemt arbejdssituation.

Detaljerede oplysninger om vores handskers egenskaber og anvendelsen af dem kan fås via din lokale leverandør eller på vores websted.

Opbevaring:

Handskerne skal opbevares på et mørkt, køligt og tørt sted i den originale emballage.

Handskens mekaniske egenskaber påvirkes ikke, hvis den opbevares korrekt.

Lagerholdbarheden kan ikke fastsættes og afhænger af den tilsigtede brug og opbevaringsbetingelserne.

Bortskaffelse:

Brugte handsker skal bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser

i landet.

Rengøring/vask:

De opnåede testniveauer garanteres for nye og uvaskede handsker. Effekten af vask på handskernes beskyttende egenskaber er ikke blevet testet.

Rengøring af handsker: Håndvaskes i en mild sæbeopløsning. Skal lufttørre.

Websted: Yderligere oplysninger kan fås på www.skydda.com og www.guide.eu

DE

Benutzerhinweise für Skyddas Schutzhandschuhe und Armschützer im allgemeinen Einsatz

CE-Kategorie 2: Schutz bei mittlerer Gefahr von schweren Verletzungen

Verwendung

Die Handschuhe dürfen nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie sich in den beweglichen Bauteilen einer Maschine verfangen.

Dieser Handschuh ist kürzer als die Standardlänge laut EN420.

Dadurch soll die Flexibilität der Nutzung bei Montagearbeiten und einfacheren Abläufen maximiert werden.

Die Handschuhe sind zum Schutz vor folgenden Gefahren

konzipiert:

Grundlegende Anforderungen

Alle Guide-Handschuhe erfüllen die CE-Richtlinie 89/686 und entsprechen EN420.



EN388:2003: Schutz vor physischen und mechanischen Gefahren
Die Zahlen neben dem Piktogramm beim EN-Standard verdeutlichen die Ergebnisse der jeweiligen Tests. Die Testwerte bestehen aus einem vierstelligen Code, z. B. 4112. Je höher diese Zahl ist, desto besser ist das Ergebnis.

Abb. 1: Abriebfestigkeit (Leistungsstufe 1 bis 4)

Abb. 2: Schnittfestigkeit (Leistungsstufe 1 bis 5)

Abb. 3: Rissfestigkeit (Leistungsstufe 1 bis 4)

Abb. 4: Durchdringungsfestigkeit (Leistungsstufe 1 bis 4)



EN407:2004 – Schutz vor Hitze

Die Zahlen neben dem Piktogramm für diesen EN-Standard geben an, welches Ergebnis der Handschuh in den einzelnen Tests erzielt hat.

Je höher diese Zahl ist, desto besser ist das Ergebnis. Die Zahlen haben folgende Bedeutung:

Abb. 1 enthält das Brennverhalten des Materials (Leistungsstufe 1 bis 4).

Abb. 2 enthält die Schutzwirkung bei Kontaktwärme (Leistungsstufe 1 bis 4).

Abb. 3 enthält die Schutzwirkung bei Konvektionswärme (Leistungsstufe 1 bis 4).

Abb. 4 enthält die Schutzwirkung bei Strahlungswärme (Leistungsstufe 1 bis 4).

Abb. 5 enthält die Schutzwirkung gegenüber Tropfen geschmolzenen Metalls (Leistungsstufe 1 bis 4).

Abb. 6 enthält die Schutzwirkung gegenüber geschmolzenem Metall (Leistungsstufe 1 bis 4).

Der Handschuh darf nicht mit einer offenen Flamme in Berührung kommen, wenn sein Brennverhalten lediglich der Leistungsstufe 1 oder 2 entspricht.

Kennzeichnung der Handschuhe

Die Testergebnisse des jeweiligen Modells sind im Handschuh und/oder auf der Verpackung, in unserem Katalog und auf unseren Webseiten aufgeführt.

Wir empfehlen, die Handschuhe vor der Benutzung auf Beschädigungen zu untersuchen und zu überprüfen.

Liegen keine Hinweise vor, ist der Handschuh frei von bekannten Substanzen, die allergische Reaktionen auslösen können.

Der Arbeitgeber und der Benutzer haben zu beurteilen, ob die Handschuhe vor den Gefahren schützen, die in der jeweiligen Arbeitssituation entstehen können.

Detaillierte Informationen zu den Eigenschaften unserer Handschuhe und ihrer Benutzung erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Anbieter und auf unserer Webseite.

Lagerung:

Die Handschuhe dunkel, kühl, trocken und in ihrer Originalverpackung lagern.

Die mechanischen Eigenschaften des Handschuhs werden bei richtiger Lagerung nicht beeinträchtigt.

Die Haltbarkeitsdauer lässt sich nicht angeben, weil sie von der beabsichtigten Verwendung und den jeweiligen Lagerbedingungen abhängt.

Entsorgung:

Die Handschuhe sind in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

Reinigung/Waschen:

Die Materialprüfergebnisse werden für neue, ungewaschene Handschuhe garantiert. Es wurde nicht überprüft, wie sich die schützenden Eigenschaften der Handschuhe durch Waschen verändern.

Reinigung der Handschuhe: Handwäsche in einer milden Seifenlauge. An der Luft trocknen lassen.

Webseite: Weitere Informationen finden Sie auf www.skydda.com und www.guide.eu.

EN

Instruction of use for Skydda's protective gloves and arm guards for general use

CE category 2, protection when there is a medium risk of serious injury

Usage

The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines

This glove is shorter than the standard length according to EN420 in order to maximize the flexibility of use at assembly work and lighter work tasks

The gloves are designed to protect against the following risks:

The gloves are designed to protect against the following risks:

Basic demands

All Guide gloves are corresponding to CE directive 89/686 and EN420



EN388:2003- Protection against physical and mechanical risks.

The figures next to the pictogram for the EN standard indicate the results obtained in each test. The test values are given as a 4-figure code, for example 4112. The higher the figure is the better is the result.

Fig 1 Resistance to abrasion (performance level 1-4)

Fig 2 Resistance to cutting (performance level 1-5)

Fig 3 Tearing resistance (performance level 1-4)

Fig 4 Resistance to puncture (performance level 1-4)



EN407:2004 – protection against heat

The figures next to the pictogram for this EN standard indicate what result the glove has attained in each test.

The higher the figure is the better result is achieved. The figures show as follows:

Fig 1 indicates the burning behaviour of the material (performance level 1-4)

Fig 2 indicates the protection level against contact heat (performance level 1-4)

Fig 3 indicates the protection level against convective heat (performance level 1-4)

Fig 4 indicates the protection level against radiant heat (performance level 1-4)

Fig 5 indicates the protection level against drops of molten metal (performance level 1-4)

Fig 6 indicates the protection level against molten metal (performance level 1-4)

The glove must not come in contact with a naked flame if the glove only has a performance level of 1 or 2 in burning behaviour.

Glove marking

Test results for each model are marked on the glove and/or at its packaging, in our catalogue and on our web pages.

We recommend that the gloves are tested and checked for damages before use.

If not specified the glove doesn't contain any known substances that can

cause allergic reactions.

It is the employer's responsibility together with the user to analyze if each glove protects against the risks that can appear in any given work situation.

Detailed information about the properties and use of our gloves can be obtained through your local supplier or on our website.

Storage:

Store the gloves in a dark, cool and dry place in their original packaging. The mechanical properties of the glove will not be affected when stored properly.

The shelf life cannot be determined and is dependent on the intended use and storage conditions.

Disposal:

Dispose the used gloves in accordance with the requirements of each country and/or region.

Cleaning/washing:

Achieved test levels are guaranteed on new and unwashed gloves. The effect of washing on the gloves' protective properties has not been tested. Cleaning gloves: hand wash in a mild soap solution. Allow to air dry.

Website: Further information can be obtained at www.skydda.com and www.guide.eu

ES

Instrucciones para usar los guantes protectores y las protecciones para brazos Skydda de uso universal

Categoría CE 2, protección cuando existe un riesgo medio de lesiones graves

Instrucciones de uso

Los guantes no deben utilizarse cuando existe el riesgo de enredarse con las piezas móviles de la maquinaria

Este guante es más corto que la longitud estándar conforme a EN420, a fin de maximizar la flexibilidad de uso en los trabajos de montaje y las tareas menores

Los guantes están diseñados para proteger de los siguientes riesgos:

Requisitos básicos

Todos los guantes Guide cumplen con las directivas CE 89/686 y EN420



EN388:2003 - Protección contra riesgos físicos y mecánicos.

Las cifras junto al pictograma para la norma EN indican el resultado que se ha logrado en cada prueba. Los valores de prueba se indican como un código de 4 cifras, por ejemplo 4112. Cuanto más alta es la cifra, mejor es el resultado.

Fig. 1 Resistencia a la abrasión (nivel de rendimiento 1-4)

Fig. 2 Resistencia al corte (nivel de rendimiento 1-5)

Fig. 3 Resistencia al desgarro (nivel de rendimiento 1-4)

Fig. 4 Resistencia a la perforación (nivel de rendimiento 1-4)



EN407:2004 – protección contra el calor

Las cifras junto al pictograma para la norma EN indican el resultado que ha logrado el guante en cada prueba.

Cuanto más elevada es la cifra, mejor es el resultado. Las cifras se muestran de la siguiente manera:

La Fig. 1 muestra el comportamiento del material cuando se incendia (nivel de rendimiento 1- 4)

La Fig. 2 muestra el nivel de protección contra el calor por contacto (nivel de rendimiento 1- 4)

La Fig. 3 muestra el nivel de protección contra el calor por convección (nivel de rendimiento 1- 4)

La Fig. 4 muestra el nivel de protección contra el calor radiante (nivel de rendimiento 1- 4)

La Fig. 5 muestra el nivel de protección contra las gotas de metal fundido (nivel de rendimiento 1- 4)

La Fig. 6 muestra el nivel de protección contra el metal fundido (nivel de rendimiento 1- 4)

El guante no debe entrar en contacto con una llama viva en caso de que su nivel de rendimiento frente al fuego sea de 1 ó 2.

Marcación del guante

Los resultados de las pruebas para cada modelo se indican en el guante y/o en su embalaje, en nuestro catálogo y en nuestras páginas web.

Recomendamos probar y controlar los guantes, en busca de posibles daños, antes del uso.

Si no se indica lo contrario, los guantes no contienen ninguna sustancia conocida que pueda causar reacciones alérgicas.

El empleador, junto con el usuario, es responsable de analizar si cada guante protege contra los riesgos que pueden surgir en cada situación laboral.

Puede solicitar información detallada sobre las características y el uso de nuestros guantes a través del proveedor local o en nuestros sitios web.

Almacenamiento:

Conservar los guantes en su embalaje original, en un lugar oscuro, fresco y seco.

Las características mecánicas de los guantes no se verán afectadas si las condiciones de almacenamiento son correctas.

La vida útil no se puede determinar y depende de las condiciones previstas de uso y almacenamiento.

Eliminación:

Eliminar los guantes usados de acuerdo con los requisitos de cada país y/o región.

Limpieza/Lavado:

Los niveles de prueba alcanzados están garantizados en los guantes nuevos y sin lavar. El efecto del lavado en las características protectoras de los guantes no se ha probado.

Limpieza de los guantes: lavar a mano en una solución de jabón suave.

Se pueden secar al aire.

Sitio web: Más información disponible en www.skydda.com y www.guide.eu

ET

Kasutusjuhend üldkasutatavatele Skydda kaitsekinnaestele ja käsivarrekaitsetele

CE kategooria 2, kaitse raskete vigastuste keskmise ohu korral

Kasutamine

Kindaid ei tohi kasutada seadmete liikuvate detailide vahele takerdumise ohu korral.

Need kindad on standardis EN 420 sätestatud standardpikkusest lühemad, et tagada maksimaalne paindlikkus monteerimistöödel ja kergemate tööülesannete täitmisel.

Kinnaste eesmärk on kaitsta alljärgnevate ohtude eest:

Põhinõuded

Kõik Guide'i kindad vastavad Euroopa nõukogu direktiivile 89/686 ja standardile EN 420.



EN 388:2003 – kaitse füüsiliste ja mehaaniliste ohtude eest.

Numbrid EN standardi piktogrammi kõrval väljendavad igas katses saadud tulemusi. Katseväärtused on esitatud neljanumbrilise koodina, nt 4112. Mida suurem on number, seda parem on tulemus.

1. number hõõrdekindlus (kaitseaste 1–4)

2. number lõikamiskindlus (kaitseaste 1–5)

3. number rebenemiskindlus (kaitseaste 1–4)

4. number läbitorkamiskindlus (kaitseaste 1–4)



EN407:2004 – kaitse kuumuse eest

Numbrid selle EN standardi piktogrammi kõrval tähistavad tulemusi, mis kinnas on igas katses saavutanud.

Mida suurem number, seda parem tulemus saavutati. Numbrid tähistavad alljärgmist:

1. number väljendab materjali vastupidavust süttimisele (kaitseaste 1–4)

2. number väljendab vastupidavust kokkupuutel kuuma pinnaga (kaitseaste 1–4)

3. number väljendab vastupidavust soojavoole (kaitseaste 1–4)

4. number väljendab vastupidavust soojuskiirgusele (kaitseaste 1–4)

5. number väljendab vastupidavust väikestele sulametaliprismetele (kaitseaste 1–4)

6. number väljendab vastupidavust sulametalile (kaitseaste 1–4)

Kinnas ei tohi puutuda kokku lahtise leegiga, kui kinda vastupidavus süttimisele vastab kaitseastmele 1 või 2.

Kinnaste markeering

Iga mudeli katsetamistulemused on kirjas kindal ja/või selle pakendil, meie kataloogis ning veebilehel.

Soovitame kindaid enne kasutamist katsetada ja veenduda kahjustuste puudumises.

Kui ei ole kirjas teisiti, ei sisalda kindad ühtegi teadaolevat allergeeni. Tööandja ja kasutaja ühine kohustus on analüüsida iga kinda sobivust kaitsmaks mistahes töösituatsioonis tekkida võivate ohtude eest. Üksikasjalikud andmed meie kinnaste omaduste ja kasutamise kohta saate kohalikult edasimüüjalt või meie veebilehelt.

Hoiustamine:

Hoidke kindaid originaalpakendis pimedas, jahedas ja kuivas kohas.

Nõuetekohase hoiustamise korral kinnaste mehaanilised omadused ei muutu.

Kinnaste säilivusaega ei ole võimalik määrata ning see sõltub eeldatavast kasutusalaast ja hoiustamistingimustest.

Utiliseerimine:

Kasutatud kindad tuleb utiliseerida vastavalt riiklikele või piirkondlikele jäätmeäritluseeskirjadele.

Puhastamine/pesemine:

Saavutatud katsetulemused on garanteeritud ainult uutel ja pesemata kinnastel. Pesemise mõju kinnaste kaitseomadustele pole katsetatud. Kinnaste puhastamine: pesta käsitsi nõrgas seebilahuses. Laske õhu käes kuivada.

Veebileht: täpsemad andmed leiate veebilehtedelt www.skydda.com ja www.guide.eu

FI

Käyttöohje Skyddan suojakäsineille ja käsivarsisuojuille, yleiskäyttö

CE Kategoria 2, suojaus kohtalaista vakavien vammojen vaaraa vastaan

Käyttö

Käsineitä ei tule käyttää, mikäli vaarana on niiden takertuminen koneiden liikkuviin osiin

Tämä käsine on standardissa EN420 tarkoitettua normaalipituutta

lyhyempi mahdollisimman joustavan työskentelyn varmistamiseksi

asennustehtävissä ja muissa kevyissä töissä

Käsineet on suunniteltu suojaamaan seuraavilta vaaroilta:

Perusvaatimukset

Kaikki Guide-käsineet täyttävät EY-direktiivin 89/686 ja standardin EN 420 määräykset



EN 388:2003 – Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan

EN-standardin piktogrammiin liitetty numerot ilmoittavat käsineen saamat tulokset kussakin testissä. Testiarvot ilmoitetaan 4-numeroisena koodina, esimerkiksi 4112. Tulos on sitä parempi, mitä suurempi numero on.

Nro 1 Hankauslujuus (suojaustaso 1-4)

Nro 2 Viiltosuoja (suojaustaso 1-5)

Nro 3 Repäisylujuus (suojaustaso 1-4)

Nro 4 Puhkaisulujuus (suojaustaso 1-4)



EN407:2004 – Suojaus kuumuutta vastaan

EN-standardin piktogrammiin liitetty numerot ilmoittavat käsineen saamat tulokset kussakin testissä.

Tulos on sitä parempi, mitä suurempi numero on. Tuloksista käytettävät numerot ovat:

Nro 1 Materiaalin palo-ominaisuudet (suojaustaso 1- 4)

Nro 2 Suojaus kontaktilämmöltä (suojaustaso 1- 4)

Nro 3 Suojaus konvektiolämmöltä (suojaustaso 1- 4)

Nro 4 Suojaus lämpösäteilyltä (suojaustaso 1- 4)

Nro 5 Suojaus pieniltä sulametalloisroiskeilta (suojaustaso 1- 4)

Nro 6 Suojaus sulalta metallilta (suojaustaso 1- 4)

Käsine ei kestä kosketusta avotuleen, mikäli palo-ominaisuuksien suojatasoluokka on vain 1 tai 2.

Käsineiden merkintä

Kunkin mallin testitulokset on merkitty käsineisiin ja/tai niiden pakkaukseen, tuoteluetteloomme sekä verkkosivuillemme.

Suosittellemme käsineiden testaamista ja tarkastamista vaurioiden varalta ennen käyttöä.

Ellei muuta ole ilmoitettu, käsineet eivät sisällä tunnettuja aineita, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

Työnantajan velvollisuutena on analysoida yhdessä käyttäjän kanssa kunkin käsinemallin kyky antaa suojaa tarkoitettussa työtilanteessa esiintyviä vaaroja vastaan.

Tarkat tiedot käsineittemme ominaisuuksista ja käyttötarkoituksista on saatavana jälleenmyyjiltämme ja verkkosivustoltamme.

Säilytys:

Käsineitä tulee säilyttää alkuperäisessä pakkauksessaan pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa.

Jos käsineitä säilytetään oikein, niiden mekaaniset ominaisuudet eivät muutu.

Käsineille ei voi määritellä myyntiaikaa, sillä se riippuu käsineiden käyttötarkoituksesta ja varastointiolosuhteista.

Hävittäminen:

Käytetyt käsineet tulee hävittää käyttömaassa ja/tai -alueella voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Pesu/Puhdistus:

Ilmoitetut testitulokset koskevat uusia ja pesemättömiä käsineitä. Pesun vaikutusta käsineiden suojausominaisuuksiin ei ole testattu.

Käsineiden puhdistaminen: käsinpesu miedossa pesuaineliuoksessa.

Annetaan kuivua ilman vaikutuksesta.

Verkkosivut: Lisätietoja löytyy osoitteista www.skydda.com ja www.guide.eu

FR

Instructions d'utilisation des gants de protection et protège-bras

Skydda à usage général

Catégorie CE 2, protection en cas de risque moyen de blessure grave

Utilisation

Les gants ne doivent pas être portés en cas de risque d'entraînement par les pièces mobiles de machines.

Ce gant est plus court que la longueur standard indiquée dans la norme EN420 afin de maximiser la flexibilité d'utilisation lors de travaux d'assemblage et de tâches plus légères.

Les gants sont conçus pour protéger contre les risques suivants:

Exigences de base

Tous les gants Guide sont conformes à la directive CE 89/686 et à la norme EN420.



EN388:2003 - Protection contre les risques physiques et mécaniques.

Les figures en regard du pictogramme pour la norme EN indiquent les résultats obtenus pour chaque test. Les valeurs de test adoptent un code à 4 chiffres, par exemple 4112. Les valeurs les plus élevées correspondent aux meilleurs résultats.

Fig 1 Résistance à l'abrasion (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 2 Résistance aux coupures (niveau de performance de 1 à 5)

Fig 3 Résistance aux déchirures (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 4 Résistance aux perforations (niveau de performance de 1 à 4)



EN407:2004 – protection thermique

Les chiffres présentés en regard du pictogramme de la norme EN indiquent les résultats obtenus par le gant pour chaque test.

Les valeurs les plus élevées correspondent aux meilleurs résultats. Les valeurs sont les suivantes :

Fig 1 indique le comportement de combustion du matériau (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 2 indique le niveau de protection thermique par contact (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 3 indique le niveau de protection thermique par convection (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 4 indique le niveau de protection thermique par rayonnement (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 5 indique le niveau de protection contre les gouttes de métal en fusion (niveau de performance de 1 à 4)

Fig 6 indique le niveau de protection contre le métal en fusion (niveau de performance de 1 à 4) Le gant ne doit pas entrer en contact avec une

flamme nue s'il n'offre qu'un niveau de performance de comportement de combustion de 1 ou 2.

Marquage du gant

Les résultats des tests de chaque modèle sont marqués sur le gant et/ou sur son emballage, dans notre catalogue et sur nos sites Internet.

Nous recommandons de tester les gants et de vérifier leur bon état avant utilisation.

Si aucune mention n'est indiquée, le gant ne contient aucune substance connue susceptible de provoquer des réactions allergiques.

Il est de la responsabilité de l'employeur d'analyser la situation, avec l'utilisateur, afin de veiller à ce que chaque gant protège contre les risques pouvant apparaître lors de toute tâche donnée.

Des informations détaillées sur les propriétés et l'utilisation de nos gants sont disponibles auprès de votre fournisseur local et sur nos sites Internet.

Stockage :

Stockez les gants dans leur emballage d'origine dans un endroit frais et sec.

Les propriétés mécaniques des gants ne seront pas affectées à condition de les stocker correctement.

La durée de conservation ne peut pas être déterminée. Elle dépend de l'utilisation prévue et des conditions de stockage.

Mise au rebut :

Mettez les gants usagés au rebut conformément aux exigences de chaque pays et/ou région.

Nettoyage/lavage :

Les niveaux obtenus pendant les tests sont garantis sur des gants neufs et non lavés. L'effet du lavage sur les propriétés de protection des gants n'a pas été testé.

Lavage des gants : lavage à la main dans une solution savonneuse douce. Laisser sécher à l'air libre.

Site Internet : Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.skydda.com et www.guide.eu

HR

Upute za uporabu Skydda zaštitnih rukavica i štitnika za ruke za opću uporabu

CE kategorija 2, zaštita kada postoji srednji rizik od ozbiljne ozlijede

Upotreba

Rukavice se ne smiju nositi kada postoji opasnost od zapetljavanja s pokretnim dijelovima strojeva

Ova rukavica kraća je od standardne dužine prema standardu EN420

kako bi se maksimizirala fleksibilnost uporabe prilikom montaže i obavljanja lakših radnih zadataka

Rukavice su namijenjene za zaštitu od sljedećih rizika:

Osnovni zahtjevi

Sve rukavice iz Pravilnika o uporabi odgovaraju CE direktivi 89/686 i standardu EN420



EN388:2003 - Zaštita od fizičkih i mehaničkih opasnosti.

Brojke pokraj piktograma za ovaj EN standard upućuju na postignute rezultate u svakom testu. Testne vrijednosti dane su kao 4-znamenasta šifra, primjerice 4112. Veća brojka znači bolji rezultat.

Brojka 1 Otpornost na habanje (razina performansi 1-4)

Brojka 2 Otpornost na presijecanje (razina performansi 1-5)

Brojka 3 Otpornost na trganje (razina performansi 1-4)

Brojka 4 Otpornost na probijanje (razina performansi 1-4)



EN407:2004 – zaštita od toplineBrojke pokraj piktograma za ovaj

EN standard upućuju na rezultat koji je rukavica postigla u svakom testu.

Što je brojka veća bolji je postignuti rezultat. Brojke pokazuju kako slijedi: Brojka 1 pokazuje ponašanje materijala pri gorenju (razina performansi 1-4)

Brojka 2 pokazuje razinu zaštite od dodirne topline (razina performansi 1-4)

Brojka 3 pokazuje razinu zaštite od prenošenja topline (razina performansi 1-4)

Brojka 4 pokazuje razinu zaštite od radijacijske topline (razina performansi 1-4)

Brojka 5 pokazuje razinu zaštite od kapi rastaljenog metala (razina performansi 1-4)

Brojka 6 pokazuje razinu zaštite od rastaljenog metala (razina performansi 1-4)

Rukavice ne smiju doći u dodir s otvorenim plamenom ukoliko rukavica ima samo razinu performansi 1 ili 2 za ponašanje materijala pri gorenju.

Označavanje rukavica

Rezultati ispitivanja za svaki model označeni su na rukavici i/ili na ambalaži, u našem katalogu i na našim web-stranicama.

Preporučujemo obavljanje testiranja rukavica te provjere na oštećenja prije uporabe.

Ako nije navedeno, rukavice ne sadržavaju nikakve poznate tvari koje mogu izazvati alergijske reakcije.

Odgovornost je poslodavca da zajedno s korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od rizika koji se mogu pojaviti u bilo kojoj radnoj situaciji.

Detaljne informacije o svojstvima i uporabi naših rukavica mogu se dobiti od lokalnog dobavljača ili na našem web-mjestu.

Čuvanje:

Rukavice čuvajte na mračnom, hladnom i suhom mjestu, u originalnom pakiranju.

Mehanička svojstva rukavica neće se narušiti ako se ispravno čuvaju.

Rok valjanosti ne može se utvrditi, a ovisi o namjeni i uvjetima skladištenja.

Odlaganje u otpad:

Iskorištene rukavice odlažu se u otpad u skladu sa zahtjevima svake države i / ili regije.

Čišćenje/pranje:

Postignute testne razine zajamčene su kod novih i nepranih rukavica.

Utjecaj pranja na zaštitna svojstva rukavica nije ispitan.

Čišćenje rukavica: ručno pranje u blagoj sapunici. Ostavite na zraku da se osuše.

Web-mjesto: Dodatne informacije mogu se dobiti na www.skydda.com i www.guide.eu

HU

Használati útmutató az általános célú Skydda védőkesztyűkhöz és karvédőkhöz

CE 2. kategória: súlyos sérülés közepes szintű veszélyével szembeni védelem

Használat

A kesztyűt nem szabad viselni, ha fennáll az esélye, hogy a mozgó alkatrészek becsípiák azt.

Ez a kesztyű rövidebb, mint az EN420 szabványban meghatározott standard hossz, ezzel maximalizálva az összeszerelési munkák és a könnyebb fizikai munkák rugalmasságát.

A kesztyűket a következő kockázatok elleni védelemre alakították ki:

Alapkövetelmények

Minden „Guide” kesztyű megfelel a 89/686 irányelvnek és az EN420 szabvány előírásainak.



EN388:2003 - Fizikai és mechanikai veszélyek elleni védelem.

Az EN szabvány következő piktogramja mellett található számok az egyes tesztek eredményeit mutatják. A teszteredményeket egy négyjegyű kódként adjuk meg, például: 4112. A magasabb érték jobb eredményt jelöl.

1. ábra Súrlódás elleni ellenállás (teljesítményszint 1-4)

2. ábra Vágás elleni ellenállás (teljesítményszint 1-5)

3. ábra Szakadás elleni ellenállás (teljesítményszint 1-4)

4. ábra Szúrás elleni ellenállás (teljesítményszint 1-4)



EN407:2004 – hő elleni védelem

Az EN szabvány következő piktogramja mellett található ábrák azt mutatják, hogy a kesztyű milyen eredményeket ért el az egyes teszteken.

A magasabb érték jobb eredményt jelöl. Az ábrák tartalma a következő:

1. ábra Az anyag égési tulajdonságait mutatja (teljesítményszint 1-4)

2. ábra A forró tárgyak megérintésekor tanúsított védelmi szintet mutatja (teljesítményszint 1- 4)
 3. ábra A konvektív hőforrással szemben tanúsított védelmi szintet mutatja (teljesítményszint 1- 4)
 4. ábra A sugárzó hőforrással szemben tanúsított védelmi szintet mutatja (teljesítményszint 1- 4)
 5. ábra Az olvadt fémcseppekkel szemben tanúsított védelmi szintet mutatja (teljesítményszint 1- 4)
 6. ábra Az olvadt fémmelegével szemben tanúsított védelmi szintet mutatja (teljesítményszint 1- 4)
- Amennyiben a kesztyű az égési teszten 1-es vagy 2-es szintet ért el, abban az esetben nem kerülhet kapcsolatba a nyílt lánggal.
- A kesztyű jelölése**
- Valamennyi modell vizsgálati eredményeit feltüntetjük a kesztyűn és/vagy a csomagoláson, a katalógusunkban és a honlapjainkon.
- Azt ajánljuk, hogy a használat előtt ellenőrizze a kesztyűket, hogy nincsenek-e megsérülve.**
- Ha nincs meghatározva, abban az esetben a kesztyű nem tartalmaz olyan anyagokat, melyekről köztudott, hogy allergiás reakciókat okozhatnak. A munkáltató a felhasználóval együttesen felel azért, hogy megállapítsa, hogy a kesztyű védelmet nyújt-e azok ellen a veszélyek ellen, amelyek az adott munkahelyzetben felmerülhetnek.
- Bővebb információkért kesztyűink tulajdonságairól és használatáról forduljon helyi szállítójához vagy keresse fel honlapunkat.

- Tárolás:**
- A kesztyűt sötét, hűvös, száraz helyen tárolja, eredeti csomagolásukban. A kesztyű mechanikus tulajdonságai csak megfelelő tárolás esetén biztosíthatók.
- Az élettartam nem határozható meg, mivel azt a használat módja és a tárolási körülmények is befolyásolják.
- Hulladékkezelés:**
- A használt kesztyűket az adott ország és/vagy régió hulladékkezelési előírásainak megfelelően kezelje.
- Tisztítás/mosás:**
- Az elért vizsgálati eredményeket új, mosatlan kesztyűkön garantáljuk. Nem vizsgáltuk, hogy milyen hatással van a mosás a kesztyűk védelmi tulajdonságaira.
- A kesztyűk mosása: enyhén szappanos vízben kézzel mossa ki. A levegőn hagyja megszáradni.
- Weboldal:** Bővebb tájékoztatás a www.skydda.com és a www.guide.eu címeken található.

- ## IS
- Leiðbeiningar um notkun Skydda hlífðarhanska og armhlífa til almennrar notkunar**
- CE flokkur 2** þar sem meðal hættu er á alvarlegu tjóni
- Notkun**
- Ekki á að nota hanskana ef hættu er á því að þeir festist í hreyfanlegum vélarhlutum
- Til að hámarka sveigjanleikann eru þessir hanskar styttri en staðallengd samkvæmt EN420.** Þetta er gert til að gera þá þægilegri við færibandavinnu og léttari störf.
- Hanskarnir eru hannaðir til að vernda fyrir eftirfarandi áhættuþáttum: Grunnkröfur**
- Allir Guide-hanskar eru í samræmi við CE-tilskipunna 89/686 og staðalinn EN420

- 

EN388:2003- Vörn gegn líkamlegri og mekanískri áhættu.

Tölurnar við merki EN-staðalsins sýna niðurstöður úr hverri prófun. Prófunargildin eru birt sem 4-stafa tala, t.d. 4112. Því hærra tala, því betri niðurstaða.

Tala 1 Núningsmótstaða (skali 1-4)

Tala 2 Skurðþol (skali 1-5)

Tala 3 Ríffþol (skali 1-4)

Tala 4 Stunguþol (skali 1-4)

- 

EN407:2004 – hitavörn

Tölur við merki þessa EN staðals sýna niðurstöður prófana á hönskunum. Því hærra tala, því betri niðurstaða. Tölurnar sýna eftirfarandi:

Tala 1 sýnir logaþol efnisins (skali 1-4)

Tala 2 sýnir vörn gegn hitaleiðni (skali 1-4)

Tala 3 sýnir vörn gegn snertihita (skali 1-4)

Tala 4 sýnir vörn gegn varmaburði (skali 1-4)

Tala 5 sýnir vörn gegn bráðnum málmslettum (skali 1-4)

Tala 6 sýnir vörn gegn bráðnum málm (stig 1- 4)

Hanskinn má ekki komast í snertingu við opinn eld ef logaþolsvörnin er aðeins 1 eða 2.

- Merking hanskana**
- Niðurstöður prófana á hverri gerð eru merktar á hanskana og/eða umbúðirnar, í vörulista og á vefsíðu okkar.
- Við mælum með því að hanskarnir séu prófaðir og leitað að skemmdum fyrir notkun.**
- Sé það ekki tekið fram inniheldur hanskin engin þekkt ofnæmisvaldandi efni.
- Vinnuveitandinn ber ábyrgð á því ásamt notandnaum að kannað sé að hanskarnir veiti þá vörn sem vinnuaðstæður krefjast.
- Nánari upplýsingar um eiginleika og notkun hanska frá okkur fást hjá söluaðila og á vefsíðum okkar.
- Geymsla:**
- Hanskana á að geyma á myrkum, köldum og þurrum stað í upprunalegum umbúðum.
- Hanskarnir glata ekki eiginleikum sínum ef þeir eru geymdir á réttan hátt. Endingartími hanskana er óákveðinn en hann ræðst af því hvernig á að nota þá og hvernig þeir eru geymdir.
- Förgun:**
- Fargið hönskunum í samræmi við gildandi reglur á hverjum stað.
- Hreinsun/þvottur:**
- Niðurstöður prófana eiga við um nýja og óþvegna hanska. Áhrif þvotts á verndareiginleika hanskana hafa ekki verið prófuð.
- Hreinsun hanska: handþvottur úr mildu sápuvatni. Hengið til þerris.
- Vefur:** Nánari upplýsingar fást á www.skydda.com og www.guide.eu

- ## IT
- Istruzioni per l'uso delle protezioni per le braccia e dei guanti di protezione Skydda per usi generici**
- Categoria CE 2,** protezione contro il rischio medio di lesioni gravi
- Utilizzo**
- I guanti non sono indicati ove sussista il rischio di trascinamento da parte di ingranaggi meccanici in movimento.
- Per massimizzarne la flessibilità d'uso in operazioni di montaggio o poco gravose,** questi guanti sono più corti della lunghezza standard prevista da EN420.
- I guanti sono stati disegnati per proteggere contro i seguenti rischi:**
- Requisiti di base**
- Tutti i guanti della guida sono conformi alla direttiva CE 89/686 e a EN420

- 

EN388:2003 - Protezione contro i rischi fisici e meccanici.

I numeri accanto al pittogramma per la norma EN indicano il risultato ottenuto in ciascun test. I valori del test sono espressi sotto forma di codice a quattro cifre, ad esempio 4112. A numero maggiore corrisponde un risultato migliore.

La prima cifra indica la resistenza all'abrasione (indice di prestazione 1- 4)

La seconda cifra indica la resistenza al taglio (indice di prestazione 1- 5)

La terza cifra indica la resistenza allo strappo (indice di prestazione 1-4)

La quarta cifra indica la resistenza alla perforazione (indice di prestazione 1-4)
- 

EN407:2004 – Protezione dal calore

I numeri accanto al pittogramma per la norma EN indicano il risultato ottenuto dal guanto in ciascun test.

A numero maggiore corrisponde un risultato migliore. Le cifre hanno il seguente significato:

La prima cifra indica il comportamento alla combustione del materiale (indice di prestazione 1- 4)

La seconda cifra indica il livello di protezione da calore per contatto (indice di prestazione 1- 4)

La terza cifra indica il livello di protezione da calore convettivo (indice di

prestazione 1- 4)

La quarta cifra indica il livello di protezione da calore radiante (indice di

prestazione 1- 4)

La quinta cifra indica il livello di protezione da spruzzi di metallo fuso

(indice di prestazione 1- 4)

La sesta cifra indica il livello di protezione da metallo fuso (indice di

prestazione 1- 4)

Se l'indice di prestazione relativo al comportamento alla combustione è 1

o 2, è importante che il guanto non venga a contatto con fiamme libere.

Contrassegno sul guanto

I risultati dei test per ciascun modello sono riportati sul guanto e/o sulla

confezione, nel nostro catalogo e sulle nostre pagine web.

Si consiglia di testare e controllare l'integrità dei guanti prima

dell'uso.

Se non specificato, i guanti non contengono sostanze note per causare

reazioni allergiche.

È responsabilità del datore di lavoro e dell'operatore analizzare che ogni

guanto sia in grado di proteggere dai rischi che possono insorgere in

qualsiasi condizione di lavoro.

Informazioni dettagliate sulle proprietà e l'utilizzo dei nostri guanti sono

disponibili presso il fornitore locale o sul nostro sito web.

Conservazione:

I guanti vanno conservati in un luogo scuro, fresco e asciutto e nella

confezione originale.

Se adeguatamente conservati, i guanti e le relative proprietà meccaniche

non subiranno alterazioni.

La durata a magazzino non può essere determinata ed è dipendente

dall'utilizzo e dalle condizioni di conservazione.

Smaltimento:

I guanti usati devono essere smaltiti in conformità dei requisiti vigenti in

ogni paese e/o regione.

Pulizia/lavaggio:

I livelli di test raggiunti sono garantiti su guanti nuovi e non lavati. Non

sono stati testati gli effetti del lavaggio sulle proprietà protettive dei guanti.

Lavaggio: a mano con detergente neutro. Lasciare asciugare all'aria.

Sito web: Ulteriori informazioni sono disponibili su www.skydda.com e

www.guide.eu

LT

Nurodymai, kaip naudoti „Skydda“ apsaugines pirštines ir rankoves bendrajai paskirčiai

CE 2 kategorijos pirštinės apsaugo nuo vidutinio pavojaus sunkiai susižeisti.

Naudojimas

Draudžiama mėvėti pirštines, jeigu jos gali užkibti už judančios mašinos dalių ir įsipainioti.

Pagal EN420 standartą, šios pirštinės yra trumpesnės nei įprastos, tad

jos yra patogesnės naudoti atliekant surinkimo ar kitus lengvesnius darbus.

Šios pirštinės skirtos apsaugoti nuo tokių pavojų:

Pagrindiniai reikalavimai

Visoms „Guide“ pirštinėms taikoma CE direktyva 89/686 ir EN420

standartas.



EN388:2003 standartas. Apsauga nuo fizinio ir mechaninio

pavojaus.

Tikrinant atitiktį šiam EN standartui, skaičiai šalia piktogramos nurodo,

kokie rezultatai gauti kiekvienos patikros metu. Patikros vertės

pateikiamos 4 skaitmenų kodo formatu, pavyzdžiui, 4112. Kuo didesnis

skaičius, tuo geresnis rezultatas.

1 paveikslėlis. Atsparumas dilimui (1–4 atsparumo lygis)

2 paveikslėlis. Atsparumas pjovimui (1–5 atsparumo lygis)

3 paveikslėlis. Atsparumas plyšimui (1–4 atsparumo lygis)

4 paveikslėlis. Atsparumas dūrimui (1–4 atsparumo lygis)



EN407:2004 standartas. Apsauga nuo karščio

Tikrinant atitiktį šiam standartui, skaičiai šalia piktogramos nurodo, koks

rezultatas gautas kiekvienos pirštinių patikros metu.

Kuo didesnis skaičius, tuo geresnis rezultatas pasiektas. Kas nurodyta

paveikslėliuose

1 paveikslėlyje nurodyta, kas vyksta medžiagai degant (1–4 atsparumo

lygis)

2 paveikslėlyje nurodytas apsaugos lygis veikiant karščiui (1–4 atsparumo

lygis)

3 paveikslėlyje nurodytas apsaugos lygis veikiant konvekciniam karščiui

(1–4 atsparumo lygis)

4 paveikslėlyje nurodytas apsaugos lygis veikiant spinduliniam karščiui

(1–4 atsparumo lygis)

5 paveikslėlyje nurodytas apsaugos lygis įvykus sąlyčiui su išlydyto

metalo lašais (1–4 atsparumo lygis)

6 paveikslėlyje nurodytas apsaugos lygis įvykus sąlyčiui su išlydytu

metalu (1–4 atsparumo lygis)

Jeigu pirštinės yra 1-o arba 2-o atsparumo degimui lygio, jos negali turėti

sąlyčio su atvira liepsna.

Pirštinių žymėjimas

Kiekvieno modelio patikros rezultatai nurodomi ant pirštinių ir (arba) jų

pakuočių, taip pat pateikiami mūsų kataloge ir tinklalapiuose.

Rekomenduojame prieš naudojant patikrinti pirštines ir apžiūrėti, ar jos nepažeistos.

Jeigu nenurodyta kitaip, pirštinių sudėtyje nėra jokių žinomų medžiagų,

galinčių sukelti alerginę reakciją.

Darbdavys privalo kartu su darbuotoju iširti ir įvertinti, ar pirštinės

apsaugo nuo pavojų, galinčių kilti atliekant konkrečius darbus.

Išsami informacija apie pirštinių savybes ir apie tai, kaip jas naudoti,

pateikiama mūsų svetainėje. Taip pat ją galima gauti iš vietos tiekėjo.

Sandėliavimas

Laikykite pirštines originalioje pakuotėje tamsioje, vėsioje ir sausoje

vietoje.

Sandėliuojant tinkamai, mechaninės pirštinių savybės nebus paveiktos.

Neįmanoma nustatyti pirštinių tinkamumo naudoti termino. Jis priklauso

nuo paskirties ir sandėliavimo sąlygų.

Utilizavimas

Panaudotas pirštines išmeskite pagal atitinkamoje šalyje ar regione

galiojančius reikalavimus.

Valymas / plovimas

Patikros metu nustatytas atsparumo lygis užtikrinamas naujoms ir

neplautoms pirštinėms. Plovimo poveikis pirštinių apsauginėms savybėms

netikrintas.

Mėvėdami pirštines nusiplaukite rankas šiek tiek muiluotu tirpalu.

Palaukite, kol nudžius.

Svetainė: Daugiau informacijos rasite svetainėse www.skydda.com ir

www.guide.eu

LV

Skydda vispārīga pielietojuma aizsargcimdņu un roku sargu

lietošanas instrukcija

CE 2. kategorija – tiek nodrošināta aizsardzība situācijās, kad pastāv

vidējs nopietnu ievainojumu gūšanas risks

Pielietojums

Cimdus nedrīkst lietot, ja pastāv to iekļeršanās risks kustīgās iekārtu daļās

Šie cimdi ir īsāki, nekā noteikts standartā EN420, lai nodrošinātu

maksimālu elastību, izmantojot cimdus montāžas darbos un citos vieglos

darbos.

Šie cimdi ir izstrādāti, lai nodrošinātu aizsardzību pret šādiem riskiem:

Pamatprasības

Uz visiem Guide cimdiem attiecas EK direktīvas 89/686 un EN420



EN388:2003 – aizsardzība pret fiziskiem un mehāniskiem

apdraudējumiem.

EN standarta piktogrammai blakus esošie rādītāji atspoguļo katras

pārbaudes rezultātus. Pārbažu vērtības ir norādītas kā 4 ciparu kods,

piemēram, 4112. Jo lielāks rādītājs, jo labāks rezultāts.

1. rādītājs: abrazīvā izturība (līmenis no 1 līdz 4)

2. rādītājs: griešanas izturība (līmenis no 1 līdz 5)

3. rādītājs: plīšanas izturība (līmenis no 1 līdz 4)

4. rādītājs: punkcijas izturība (līmenis no 1 līdz 4)



EN407:2004 - aizsardzība pret karstumu

Rādītāji pie EN standarta piktogrammas norāda, kādi ir cimda rezultāti pēc katras pārbaudes.

Jo lielāks rādītājs, jo labāks rezultāts. Rādītāju nozīme ir paskaidrota tālāk.

1. rādītājs atspoguļo materiāla degšanas īpašības (līmenis no 1 līdz 4)
2. rādītājs atspoguļo aizsardzības līmeni, pieskaroties karstiem objektiem (līmenis no 1 līdz 4)
3. rādītājs atspoguļo aizsardzības līmeni pret konvekcijas karstumu (līmenis no 1 līdz 4)
4. rādītājs atspoguļo aizsardzības līmeni pret izstarotu karstumu (līmenis no 1 līdz 4)
5. rādītājs atspoguļo aizsardzības līmeni pret izkausēta metāla lāsēm (līmenis no 1 līdz 4)
6. rādītājs atspoguļo aizsardzības līmeni pret izkausētu metālu (līmenis no 1 līdz 4)

Ja cimda degšanas īpašību līmenis ir 1 vai 2, cimdš nedrīkst nonākt saskarē ar atklātu liesmu.

Cimdu marķēšana

Katra modeļa pārbažu rezultāti ir atzīmēti uz cimdšiem un/vai to iepakojuma, mūsu katalogā un mūsu tīmekļa vietnēs.

Mēs iesakām pirms lietošanas rūpīgi pārbaudīt, vai cimdšiem nav bojājumu.

Ja tas nav īpaši norādīts, cimdš nesatur zināmas vielas, kas var izraisīt alerģisku reakciju.

Darba devēja pienākums ir kopā ar lietotāju veikt analīzi, vai katrs cimdš sniedz aizsardzību pret riskiem, kuri var parādīties jebkurā iespējamā darba situācijā.

Detalizētu informāciju par mūsu cimdš īpašībām un pielietojumu var iegūt no vietējā mūsu produkcijas piegādātāja vai mūsu tīmekļa vietnē.

Glabāšana:

Cimdšus glabāiet oriģinālajā iepakojumā tumšā, vēsā, sausā vietā.

Pareizi uzglabājot cimdšus, to mehāniskās īpašības netiek ietekmētas.

Kalpošanas laiks nav nosakāms, tas atkarīgs no izmantošanas un uzglabāšanas apstākļiem.

Izmešana:

No izlietotajiem cimdšiem atbrīvojieties atbilstoši katrā valstī un/vai reģionā spēkā esošajiem noteikumiem.

Tīrīšana/mazgāšana

Noteiktie pārbaudes līmeņi ir sasniegti, pārbaudes veicot ar jauniem un nemazgātiem cimdšiem. Mazgāšanas ietekme uz cimdš aizsargājošajām īpašībām nav pārbaudīta.

Cimdš tīrīšana: mazgājiet ar rokām vieglā ziepjūdenī. Ļaujiet nožūt.

Vietne Papildu informāciju var iegūt vietnēs www.skydda.com un

www.guide.eu

NL

Gebruiksaanwijzing voor beschermende handschoenen en armbeschermingen van Skydda voor algemeen gebruik

CE-categorie 2, bescherming bij matig risico van ernstig letsel

Gebruik

De handschoenen mogen niet worden gedragen wanneer het risico bestaat dat ze verstrikt raken in bewegende machineonderdelen.

Deze handschoen is korter dan de standaardlengte volgens EN420

met het oog op een maximale flexibiliteit bij montagewerkzaamheden en lichtere werktaken

De handschoenen zijn ontworpen om bescherming te bieden tegen de volgende risico's:

Basisvereisten

Alle Guide-handschoenen voldoen aan CE-richtlijn 89/686 en EN420



EN388:2003- Bescherming tegen fysieke en mechanische risico's.

De cijfers naast het pictogram voor de EN-norm geven de resultaten aan die in elke test werden behaald. De testwaarden worden als een code van 4 cijfers weergegeven, bijvoorbeeld 4112. Hoe hoger het cijfer, hoe beter het resultaat.

Fig. 1 Schuurweerstand (prestatieniveau 1-4)

Fig. 2 Snijweerstand (prestatieniveau 1-5)

Fig. 3 Scheurweerstand (prestatieniveau 1-4)

Fig. 4 Perforatieweerstand (prestatieniveau 1-4)



EN407:2004 – bescherming tegen hitte

De cijfers naast het pictogram voor deze EN-norm geven aan welk resultaat de handschoen heeft behaald in elke test.

Hoe hoger het cijfer, hoe beter het resultaat. De cijfers worden als volgt weergegeven:

Fig. 1 geeft het brandgedrag van het materiaal aan (prestatieniveau 1-4)

Fig. 2 geeft het niveau van bescherming tegen contacthitte aan (prestatieniveau 1-4)

Fig. 3 geeft het niveau van bescherming tegen geleidingshitte aan (prestatieniveau 1-4)

Fig. 4 geeft het niveau van bescherming tegen stralingshitte aan (prestatieniveau 1-4)

Fig. 5 geeft het niveau van bescherming tegen kleine spatten gesmolten metaal aan (prestatieniveau 1-4)

Fig. 6 geeft het niveau van bescherming tegen grote spatten gesmolten metaal aan (prestatieniveau 1-4)

De handschoen mag niet in contact komen met een open vlam als de handschoen slechts prestatieniveau 1 of 2 heeft voor brandgedrag.

Markering van de handschoen

De testresultaten voor elk model staan vermeld op de handschoen en/of op de verpakking, in onze catalogus en op onze websites.

Wij raden aan de handschoenen voor gebruik te testen en te controleren op beschadiging.

Tenzij anders vermeld bevat de handschoen geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergische reacties kunnen veroorzaken.

Het is de gezamenlijke verantwoordelijkheid van de werkgever en de gebruiker om na te gaan of elke handschoen bescherming biedt tegen de risico's die zich in een gegeven werksituatie kunnen voordoen.

Gedetailleerde informatie over de eigenschappen en het gebruik van onze handschoenen is verkrijgbaar via uw plaatselijke leverancier of op onze website.

Bewaren:

Bewaar de handschoenen op een donkere, koele en droge plaats in hun oorspronkelijke verpakking.

Wanneer op de juiste wijze bewaard, veranderen de mechanische eigenschappen van de handschoen niet.

De levensduur kan niet worden bepaald en hangt af van het beoogde gebruik en de bewaaromstandigheden.

Wegdoen:

Doe gebruikte handschoenen weg in overeenstemming met de geldende voorschriften in uw land en/of regio.

Reinigen/wassen:

De bereikte testniveaus zijn gegarandeerd voor nieuwe en niet-gewassen handschoenen. Het effect van het wassen van de handschoenen op hun beschermende eigenschappen is niet getest.

Reinigen van handschoenen: met de hand wassen in een milde zeepoplossing. Aan de lucht laten drogen.

Website: Verdere informatie is beschikbaar op www.skydda.com en

www.guide.eu

NO

Bruksanvisning for Skyddas vernehansker og armbeskyttelse til generell bruk

CE-kategori 2, beskyttelse når risikoen for alvorlig personskade er middels stor

Bruk

Hanskene skal ikke brukes hvis det er risiko for at de setter seg fast i bevegelige deler i en maskin

Denne hansen er kortere enn standardlengden i henhold til EN420

for å gi maksimal fleksibilitet ved monteringsarbeid og lettere arbeidsoppgaver

Hanskene er konstruert for å beskytte mot følgende risikoer:

Grunnkrav

Alle Guide-hansker oppfyller CE-direktiv 89/686 og EN420

**EN388:2003- Beskyttelse mot fysiske og mekaniske farer.**

Tallene ved piktogrammet for EN-standarden viser resultatene som er oppnådd i respektive test. Testverdiene angis med en 4-sifret kode, f.eks. 4112. Jo høyere tall, desto bedre resultat.

Fig. 1 Slitasjebestandighet (yteevnenivå 1–4)

Fig. 2 Skjæreb Bestandighet (yteevnenivå 1–5)

Fig. 3 Rivefasthet (yteevnenivå 1–4)

Fig. 4 Punkteringsbestandighet (yteevnenivå 1–4)

**EN407:2004 – beskyttelse mot termisk risiko**

Tallene ved siden av piktogrammet for denne EN-standarden angir hvilket resultat hansken har oppnådd i respektive test.

Jo høyere tall, desto bedre resultat er oppnådd. Tallene viser følgende:

Fig. 1 viser materialets flammehemmende egenskaper (yteevnenivå 1– 4)

Fig. 2 viser beskyttelsesnivå mot kontaktvarme (yteevnenivå 1– 4)

Fig. 3 viser beskyttelsesnivå mot konvektiv varme (yteevnenivå 1–4)

Fig. 4 viser beskyttelsesnivå mot strålevarme (yteevnenivå 1–4)

Fig. 5 viser beskyttelsesnivå mot dråper av smeltet metall (yteevnenivå 1– 4)

Fig. 6 viser beskyttelsesnivå mot smeltet metall (yteevnenivå 1–4)

Hansken må ikke komme i berøring med åpen ild dersom hansken bare har yteevnenivå 1 eller 2 for flammehemmende egenskaper.

Merking av hansken

Testresultat for respektive modell er angitt på hansken og/eller dens emballasje, i vår katalog og på våre nettsider.

Vi anbefaler at hanskene testes og kontrolleres med henblikk på skade før bruk.

Hvis ikke annet er oppgitt, inneholder ikke hansken noen kjente stoffer som kan forårsake allergiske reaksjoner.

Det er arbeidsgiverens ansvar sammen med brukeren å analysere om den aktuelle hansken beskytter mot de risikoer som kan oppstå i en viss arbeidssituasjon.

Nærmere informasjon om våre hanskers egenskaper og bruk er å finne hos din lokale leverandør og på våre nettsider.

Oppbevaring:

Oppbevar hanskene i originalemballasjen på et mørkt, svalt og tørt sted. Hanskens mekaniske egenskaper vil ikke bli påvirket dersom den oppbevares på riktig måte.

Holdbarhetstiden kan ikke angis presist og avhenger av de aktuelle forholdene ved bruk og oppbevaring.

Kassering:

Brukte hansker skal deponeres i henhold til nasjonale/regionale bestemmelser.

Rengjøring/vask:

Oppnådde testresultater garanteres for nye og uvaskede hansker.

Effekten av vask på hanskenes beskyttelsesegenskaper er ikke testet.

Rengjøring av hansker: Håndvask med svak såpemiddelopløsning. Lufttørkes.

Nettsted: Ytterligere informasjon er å finne på www.skydda.com og www.guide.eu

PL**Instrukcja użytkowania rękawic ochronnych i ochraniaczy przedramienia firmy Skydda przeznaczonych do ogólnego użytku**

Kategoria 2 ochrony EWG, jeśli istnieje umiarkowane ryzyko poważnego obrażenia

Zastosowanie

Rękawice nie powinny być noszone, jeśli istnieje ryzyko zaplątania się w poruszające się części maszyny

Rękawica ta jest krótsza od długości standardowej, zgodnie z EN420

w celu maksymalizacji elastyczności zastosowań podczas prac

montażowych oraz wykonywania lżejszych zadań

Rękawice są zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony przed następującymi zagrożeniami:

Podstawowe wymagania

Wszystkie rękawice Guide są zgodne z dyrektywą 89/686 EWG oraz EN420

**EN388:2003 – ochrona przed ryzykiem fizycznym i mechanicznym.**

Liczby obok piktogramu normy EN określają rezultaty uzyskane w każdym teście. Wartości testu są przedstawione w postaci 4-cyfrowego kodu, np. 4112. Im wyższa jest ta liczba, tym lepszy jest rezultat.

Liczba 1 Odporność na ścieranie (poziom skuteczności 1-4)

Liczba 2 Odporność na rozcięcie (poziom skuteczności 1-5)

Liczba 3 Odporność na rozerwanie (poziom skuteczności 1-4)

Liczba 4 Odporność na przekłucie (poziom skuteczności 1-4)

**EN407:2004 – ochrona przed czynnikami termicznymi.**

Liczba obok piktogramu dla tej normy EN określa rezultat, jaki rękawica uzyskuje w każdym teście.

Im wyższa jest ta liczba, tym lepszy rezultat został osiągnięty. Liczby te oznaczają:

Liczba 1 oznacza zachowanie się podczas palenia materiału (poziom skuteczności 1-4).

Liczba 2 oznacza poziom ochrony przed ciepłem kontaktowym (poziom skuteczności 1-4)

Liczba 3 oznacza poziom ochrony przed ciepłem konwekcyjnym (poziom skuteczności 1-4)

Liczba 4 oznacza poziom ochrony przed ciepłem promieniowym (poziom skuteczności 1-4)

Liczba 5 oznacza poziom ochrony przed rozpryskami stopionego metalu (poziom skuteczności 1-4)

Liczba 6 oznacza poziom ochrony przed dużymi ilościami stopionego metalu (poziom skuteczności 1-4)

Rękawica nie może wejść w kontakt z otwartym płomieniem, ponieważ posiada poziom skuteczności 1 lub 2 w odniesieniu do zachowania się podczas palenia.

Oznaczenia rękawic

Wyniki testów każdego modelu są oznaczone na rękawicy i/lub na jej opakowaniu, w naszym katalogu oraz na naszych stronach internetowych.

Zalecamy, aby przed użyciem rękawice zostały przetestowane pod kątem uszkodzeń.

Jeśli nie zostało to określone, rękawica nie zawiera żadnych znanych substancji, które mogą spowodować reakcję alergiczną.

Obowiązkiem pracodawcy oraz użytkownika jest dokonanie oceny, czy każda rękawica zapewnia ochronę przed ryzykiem, które może pojawić się w danej sytuacji w pracy.

Szczegółowe informacje dotyczące właściwości i stosowania naszych rękawic można uzyskać od lokalnego dostawcy lub na naszej stronie internetowej.

Przechowywanie:

Rękawice należy przechowywać w ciemnym, chłodnym i suchym miejscu w ich oryginalnym opakowaniu.

Właściwe przechowywanie zapewnia zachowanie właściwości mechanicznych rękawic.

Okres trwałości nie może zostać określony i zależy od zakładanego użycia i warunków przechowywania.

Usuwanie:

Zużyte rękawice należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w każdym kraju i/lub regionie.

Czyszczenie/pranie:

Osiągnięte poziomy testowe są gwarantowane w przypadku nowych i niepranych rękawic. Wpływ prania na właściwości ochronne rękawic nie został przetestowany.

Czyszczenie rękawic: pranie ręczne w łagodnym roztworze mydła.

Pozostawić do wyschnięcia.

Strona internetowa: Dodatkowe informacje można uzyskać na stronie www.skydda.com i www.guide.eu

RO**Instrucțiuni de utilizare pentru mănuși de protecție și protecții pentru brațe Skydda pentru uz general**

Protecție CE categoria 2 în cazul în care există un risc mediu de vătămări grave

Utilizare

Mănușile nu vor fi purtate dacă există riscul de încălcare cu piesele mobile ale utilajelor

Această mănușă are o lungime mai scurtă decât cea standard, în conformitate cu EN420, pentru a maximiza flexibilitatea în timpul utilizării pentru lucrări de asamblare și pentru sarcini de lucru mai ușoare

Mănușile sunt concepute pentru a oferi protecție împotriva următoarelor riscuri:

Cerințe de bază

Toate mănușile Guide sunt în conformitate cu directiva CE 89/686 și EN420



EN388:2003 - Protecție împotriva riscurilor fizice și mecanice.

Valorile de lângă pictograma pentru standardul EN indică rezultatele obținute la fiecare test. Valorile testelor sunt prezentate sub forma unui cod de 4 cifre, de exemplu 4112. Cu cât valoarea este mai mare, cu atât rezultatul este mai bun.

Val. 1 Rezistență la abraziune (nivel de performanță 1-4)

Val. 2 Rezistență la tăiere (nivel de performanță 1-5)

Val. 3 Rezistență la rupere (nivel de performanță 1-4)

Val. 4 Rezistență la străpungere (nivel de performanță 1-4)



EN407:2004 – protecție termică

Valorile de lângă pictograma pentru acest standard EN indică rezultatele pe care mănușa le-a obținut în fiecare test.

Cu cât valoarea este mai mare, cu atât este rezultatul obținut mai bun.

Valorile reprezintă următoarele:

Val. 1 indică ce comportament are materialul la ardere (nivel de performanță 1-4)

Val. 2 indică nivelul de protecție la căldura de contact (nivel de performanță 1-4)

Val. 3 indică nivelul de protecție la căldura convectivă (nivel de performanță 1-4)

Val. 4 indică nivelul de protecție la căldura radiantă (nivel de performanță 1-4)

Val. 5 indică nivelul de protecție la picăturile de metal topit (nivel de performanță 1-4)

Val. 6 indică nivelul de protecție la metalul topit (nivel de performanță 1-4)

Mănușa nu trebuie să intre în contact cu o flacără deschisă, în cazul în care aceasta are un nivel de performanță de 1 sau 2 pentru comportamentul la ardere.

Marcarea mănușilor

Rezultatele testelor pentru fiecare model sunt marcate pe mănuși și/sau pe ambalajul acestora, în catalogul nostru și pe paginile noastre web.

Se recomandă testarea și verificarea mănușilor pentru defecte înainte de utilizare.

Dacă nu se specifică, mănușa nu conține substanțe cunoscute care pot cauza reacții alergice.

Este responsabilitatea angajatorului și a utilizatorului să verifice dacă fiecare mănușă protejează împotriva riscurilor ce pot apărea în orice situație de lucru.

Informații detaliate despre proprietățile și utilizarea mănușilor fabricate de noi se pot obține de la furnizorul local sau de pe site-ul nostru Web.

Depozitare:

Depozitați mănușile în locuri întunecate, răcoroase și uscate, în ambalajul original.

Proprietățile mecanice ale mănușii nu vor fi afectate dacă sunt depozitate în mod corespunzător.

Durata de valabilitate nu poate fi determinată și depinde de domeniul de utilizare și de condițiile de depozitare.

Casare:

Casați mănușile utilizate în conformitate cu cerințele fiecărei țări și/sau regiuni.

Curățare/spălare:

Nivelurile atinse de testare sunt garantate pentru mănuși noi și nespălate.

Efectul spălării mănușilor asupra proprietăților de protecție ale acestora nu a fost testat.

Curățarea mănușilor: spălați la mână într-o soluție cu detergent ușor.

Lăsați-le la uscat la aer.

Site Web: Informații suplimentare se pot obține pe site-urile

www.skydda.com și www.guide.eu

RU

Инструкция по использованию защитных перчаток и защиты для рук Skydda общего применения

Категория CE 2, защита в условиях средней опасности сильного травмирования

Применение

Нельзя носить перчатки, если есть риск того, что они зацепятся за движущиеся части машин

Эта перчатка короче стандартной длины согласно EN420, чтобы обеспечить максимальную гибкость использования при сборочных работах и выполнении более легких рабочих задач

Перчатки предназначены для защиты от следующих опасностей:

Основные требования

Все перчатки Guide соответствуют директиве CE 89/686 и EN420



EN388:2003 - защита от физических и механических

опасностей.

Цифры рядом с пиктограммой стандарта EN обозначают результаты тестов. Значения тестов приведены в виде кода из 4 цифр, например, 4112. Чем выше значение, тем лучше результат.

Цифра 1 - сопротивление стиранию (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 2 - сопротивление резанию (уровень рабочих характеристик 1-5)

Цифра 3 - сопротивление износу (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 4 - сопротивление прокалыванию (уровень рабочих характеристик 1-4)



EN407:2004 - защита от тепла

Цифры рядом с пиктограммой этого стандарта EN обозначают результаты тестов перчаток.

Чем выше значение, тем лучше полученный результат. Цифры обозначают следующее:

Цифра 1 обозначает горючесть материала (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 2 обозначает уровень защиты от контактного тепла (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 3 обозначает уровень защиты от конвективного тепла (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 4 обозначает уровень защиты от теплового излучения (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 5 обозначает уровень защиты от капель расплавленного металла (уровень рабочих характеристик 1-4)

Цифра 6 обозначает уровень защиты от расплавленного металла (уровень рабочих характеристик 1-4)

Перчатка не должна вступать в контакт с открытым огнем, если уровень рабочих характеристик горючести составляет 1 или 2.

Маркировка перчаток

Результаты тестов каждой модели указаны на перчатках и/или их упаковке, в нашем каталоге и веб-страницах.

Рекомендуется проводить испытания и проверку перчаток на повреждения перед использованием.

Если не указано иного, в состав перчаток не входят какие-либо известные вещества, которые могут вызвать аллергические реакции.

Ответственность за проверку защитных свойств каждой перчатки от возможных рисков в любой рабочей ситуации возлагается на работодателя и пользователя.

Детальную информацию о свойствах и применении наших перчаток можно получить у местных поставщиков, либо на нашем веб-сайте.

Хранение:

Перчатки хранить в темном, прохладном и сухом месте в их оригинальной упаковке.

Механические свойства перчатки при правильном хранении не ухудшаются.

Срок годности при хранении на складе не может быть определен и зависит от предполагаемого использования и условий хранения.

Утилизация:

Утилизация использованных перчаток выполняется согласно требованиям конкретной страны и/или региона.

Чистка/стирка:

Достигнутые тестовые уровни гарантируются для новых и нестираных перчаток. Последствия стирки для защитных свойств перчаток не были проверены.

Чистка перчаток: ручная стирка в мягком мыльном растворе. Сушить на воздухе.

Веб-сайт: Дополнительная информация приведена на сайтах www.skydda.com и www.guide.eu

SL

Navodila za uporabo varovalnih rokavic in ščitnikov rok Skydda za splošno uporabo

ES kategorija 2, zaščita v primerih s srednjim tveganjem resnih poškodb

Uporaba

Rokavic ne smete nositi, ko je prisotna nevarnost zapletanja z gibljivimi deli strojev

Rokavice so krajše, kot jih predpisuje standard EN420, kar zagotavlja čim boljšo prilagodljivost pri montažnih in lažjih delovnih postopkih

Rokavice so zasnovane za zaščito pred naslednjimi tveganji:

Osnovne zahteve

Vse rokavice Guide so skladne z ES direktivo 89/686 in EN420



EN388:2003- zaščita pred mehanskimi nevarnostmi.

Slike poleg piktograma za ta EN standard označujejo s posameznimi preizkusi dobljene rezultate. vrednosti preizkušanj so podane s 4-mestnim številom, na primer 4112. Višje kot je slika, boljši je rezultat.

Slika 1 odpornost na obrabo (zmogljivostni nivo 1-4)

Slika 2 odpornost na prerez (zmogljivostni nivo 1-5)

Slika 3 odpornost na trganje (zmogljivostni nivo 1-4)

Slika 4 odpornost na prebod (zmogljivostni nivo 1-4)



EN407:2004 – zaščita pred toplotnimi tveganji

Slike poleg piktograma za ta EN standard označujejo, da so rokavice uspešno prestale vsa testiranja.

Višje mesto slike pomeni boljši doseženi rezultat. Slike pomenijo naslednje:

Slika 1 prikazuje obnašanje materiala pri gorenju (zmogljivostni nivo 1- 4)

Slika 2 prikazuje odpornost na kontaktno toploto (zmogljivostni nivo 1- 4)

Slika 3 prikazuje odpornost na konvekcijsko toploto (zmogljivostni nivo 1- 4)

Slika 4 prikazuje odpornost na sevalno toploto (zmogljivostni nivo 1- 4)

Slika 5 prikazuje odpornost na majhne kapljice staljene kovine (zmogljivostni nivo 1- 4)

Slika 6 prikazuje odpornost na velike količine staljene kovine (zmogljivostni nivo 1- 4)

Če nivo zaščite obnašanja pri gorenju znaša 1 ali 2, rokavice ne smejo priti v stik z odprtim plamenom.

Označitev rokavic

Rezultati testiranja za vsak posamezen model rokavic so označeni na rokavicah in/ali na embalaži, v našem katalogu in na naših spletnih straneh.

Svetujemo vam, da pred uporabo preizkusite in pregledate morebitno prisotnost poškodb na rokavicah.

Če ni drugače navedeno, rokavice ne vsebujejo znanih snovi, ki bi lahko povzročile alergijske reakcije.

Odgovornost delodajalca je, da skupaj z uporabnikom analizira, če določene rokavice varujejo pred tveganji, ki se lahko pojavijo v določenih delovnih razmerah.

Podrobnejše informacije o lastnostih in uporabi naših rokavic lahko dobite **pri vašem lokalnem dobavitelju ali na naši spletni strani.**

Skladiščenje:

Rokavice hranite na temnem, hladnem in suhem mestu ter v originalni embalaži.

S pravilnim skladiščenjem se mehanske lastnosti rokavic ne bodo poslabšale.

Roka uporabnosti ni mogoče določiti in je odvisen od namena uporabe in načina shranjevanja.

Odstranjevanje:

Rabljene rokavice odstranite skladno z zahtevami v vaši državi ali regiji.

Čiščenje/pranje:

S preizkušanjem doseženi nivoji so zagotovljeni z novimi in neopranimi rokavicami. Učinki pranja na varovalnih rokavicah niso bili preizkušeni.

Čiščenje rokavic: operite jih v raztopini z blagim milom. Pustite, da se posušijo.

Spletna stran: Dodatne informacije lahko dobite na www.skydda.com in www.guide.eu

SR

Uputstva za upotrebu zaštitnih rukavica kompanije Skydda i štitnika za ruke za opštu upotrebu

CE kategorija 2, zaštita prilikom postojanja srednjeg stepena rizika od ozbiljne povrede

Upotreba

Rukavice ne smete koristiti na mestima gde postoji opasnost od uplitanja u pokretne delove mašina

Ova rukavica je kraća od standardne dužine u skladu sa EN420 da bi se maksimalno povećala fleksibilnost prilikom upotrebe u poslovima

montiranja i lakšim radnim zadacima.

Rukavice su dizajnirane za zaštitu od sledećih opasnosti:

Osnovni zahtevi

Sve Guide rukavice u saglasnosti su sa CE direktivama 89/686 i EN420



EN388:2003- Zaštita od fizičkih i mehaničkih opasnosti.

Brojevi pored piktograma za EN standard označavaju rezultate dobijene u svakom testu. Rezultati testa dati su u obliku 4-cifrenog broja, na primer 4112. Veći broj označava bolji rezultat.

Br. 1 Otpornost na habanje (nivo učinka 1-4)

Br. 2 Otpornost na sečenje (nivo učinka 1-5)

Br. 3 Otpornost na cepanje (nivo učinka 1-4)

Br. 4 Otpornost na bušenje (nivo učinka 1-4)



EN407:2004 – zaštita od toplote

Brojke pored piktograma za ovaj EN standard označavaju rezultate koje je rukavica ostvarila na svakom testu.

Veći broj označava bolji rezultat. Brojevi označavaju sledeće:

Br. 1 označava ponašanje materijala prilikom gorenja (nivo učinka 1-4)

Br. 2 označava nivo zaštite od kontaktne toplote (nivo učinka 1-4)

Br. 3 označava nivo zaštite od konvektivne toplote (nivo učinka 1-4)

Br. 4 označava nivo zaštite od toplotnog zračenja (nivo učinka 1-4)

Br. 5 označava nivo zaštite od kapi istopljenog metala (nivo učinka 1-4)

Br. 6 označava nivo zaštite od istopljenog metala (nivo učinka 1-4)

Rukavica ne sme doći u kontakt sa otvorenim plamenom ukoliko ima nivo učinka 1 ili 2 za ponašanje prilikom gorenja.

Označavanje rukavica

Rezultati testa za svaki model su označeni na rukavici i/ili njenom pakovanju, u našem katalogu ili na našoj internet strani.

Preporučujemo da se rukavice testiraju i proveravaju na oštećenja pre upotrebe.

Ukoliko nije navedeno, rukavica ne sadrži nijednu poznatu supstancu koja može izazvati alergijske reakcije.

Odgovornost je poslodavca da zajedno sa korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od opasnosti do kojih može doći u bilo kojoj situaciji u radu.

Detaljnije informacije o svojstvima i upotrebi naših rukavica mogu se dobiti preko vašeg lokalnog distributera ili na našem internet sajtu.

Čuvanje:

Čuvajte rukavice na mračnom, hladnom i suvom mestu u njihovom originalnom pakovanju.

Mehanička svojstva rukavice neće biti ugrožena kada se one pravilno čuvaju.

Rok trajanja u skladištu ne može biti određen i zavisi od namenjene upotrebe i uslova skladišta.

Odlaganje:

Odložite iskorišćene rukavice u skladu sa zahtevima svake zemlje i/ili regiona.

Čišćenje/pranje:

Postignuti nivoi testiranja zagarantovani su na novim i neopranim rukavicama. Uticaj pranja na zaštitna svojstva rukavica još uvek nije testiran.

Čišćenje rukavica: ručnim pranjem u blagom rastvoru sapuna. Pustite da se osuše na vazduhu.

Internet sajt: Više informacija možete pronaći na www.skydda.com i www.guide.eu

SV

Bruksanvisning för Skyddas skyddshandskar och armskydd för allmänt bruk

CE-kategori 2, skydd när risken för allvarlig personskada är medelstor.

Användning

Handskarna ska inte bäras om det finns risk att de fastnar i rörliga delar i en maskin.

Den här handsken är kortare än standardlängden enligt SS-EN 420

för att ge maximal flexibilitet vid monteringsarbeten och andra lättare arbetsuppgifter.

Handskarna är utformade för att skydda mot följande risker:

Grundkrav

Alla Guide-handskar uppfyller CE-direktivet (89/686/EEG) och standarden SS-EN 420.



SS-EN 388:2003 – Skyddshandskar mot mekaniska risker

Siffrorna vid piktogrammet för EN-standardens visar resultaten som uppnått i respektive test. Testvärdena anges med en fyrsiffrig kod, t.ex.

4112. Ju högre värde, desto bättre resultat.

Siffror 1 (längst t.v.): Nötningsmotstånd (prestandanivå 1–4)

Siffror 2: Skärbeständighet (prestandanivå 1–5)

Siffror 3: Rivhållfasthet (prestandanivå 1–4)

Siffror 4: Punkteringsmotstånd (prestandanivå 1–4)



EN407:2004 – Skyddshandskar mot termiska risker (hetta och/eller brand)

Siffrorna vid piktogrammet för den här EN-standardens visar vilket resultat handsken har uppnått i respektive test.

Ju högre siffra, desto bättre uppnått resultat. Siffrorna visar följande:

Siffror 1 (längst t.v.) visar materialets flamhämmande egenskaper (prestandanivå 1–4)

Siffror 2 visar skyddsnivån mot kontaktvärme (prestandanivå 1–4)

Siffror 3 visar skyddsnivån mot konvektiv värme (prestandanivå 1–4)

Siffror 4 visar skyddsnivån mot strålningsvärme (prestandanivå 1–4)

Siffror 5 visar skyddsnivån mot droppar av smält metall (prestandanivå 1–4)

Siffror 6 (längst t.h.) visar skyddsnivån mot smält metall (prestandanivå 1–4)

Handsken får inte komma i kontakt med öppen låga om den har endast prestandanivå 1 eller 2 för flamhämmande egenskaper.

Märkning av handsken

Testresultat för respektive modell finns angivna på handsken och/eller dess förpackning, i vår katalog och på vår webbplats.

Vi rekommenderar att handskarna testas och kontrolleras i fråga om skador innan de används.

Om inget annat anges så innehåller handsken inte några kända ämnen som kan orsaka allergiska reaktioner.

Det är arbetsgivarens ansvar att tillsammans med användaren analysera om den aktuella handsken skyddar mot de risker som kan uppstå i en viss arbetssituation.

Detaljerad information om våra handskars egenskaper och användning finns hos din lokala leverantör och på vår webbplats.

Förvaring:

Förvara handskarna i deras originalförpackning och i ett mörkt, svalt och torrt utrymme.

Handskens mekaniska egenskaper påverkas inte om den förvaras på rätt sätt.

Hållbarhetstiden kan inte anges exakt utan beror på de aktuella förhållandena vid användning och förvaring.

Kassering:

Ta hand om uttjänta handskar enligt nationella/regionala krav.

Rengöring/tvätt:

Uppnådda testresultat garanteras för nya och otvättade handskar.

Påverkan av tvätt på handskarnas skyddsegenskaper har inte testats.

Rengöring av handskar: handtvätt med svag tvällösning. Lufttorka.

Webbplats: Mer information finns på www.skydda.com och

www.guide.eu.

TR

Skydda'nın genel kullanım amaçlı kol korumaları ve koruyucu eldivenleri için kullanma talimatları

CE kategorisi 2, orta dereceli ciddi yaralanma riski bulunan durumlar için koruma

Kullanım

Makinelerin hareketli parçalarına dolaşma riski bulunan durumlarda, eldivenlerin giyilmemesi gerekir

Montaj çalışmalarında ve daha hafif görevlerde kullanım esnekliği sağlamak amacıyla, bu eldiven EN420'ye göre standart uzunluktan daha kısa bir tasarıma sahiptir

Eldivenler aşağıdaki risklere karşı koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır:

Temel koşullar

Tüm Guide eldivenleri CE direktifi 89/686 ve EN420 ile uyumludur



EN388:2003- Fiziksel ve mekanik risklere karşı koruma.

EN standardı simgesinin yanında bulunan rakamlar, her testte alınan sonuçları göstermektedir. Test değerleri 4 haneli bir kod şeklinde (örneğin, 4112) verilmiştir. Rakamlar ne kadar yüksekse, alınan sonuçlar da aynı oranda başarılı demektir.

Şekil 1, Aşınma direnci (performans seviyesi 1-4)

Şekil 2, Kesilme direnci (performans seviyesi 1-5)

Şekil 3, Yırtılma direnci (performans seviyesi 1-4)

Şekil 4, Delinme direnci (performans seviyesi 1-4)



EN407:2004 – ısıya karşı koruma

Bu EN standardı simgesinin yanında bulunan rakamlar, eldivenin her test için hangi sonuçları aldığı gösterir.

Verilen rakam ne kadar yüksekse, alınan sonuç da aynı ölçüde başarılıdır. Rakamlar şöyledir:

1. Rakam, malzemenin yanma davranışını gösterir (performans seviyesi 1- 4)

2. Rakam, temas ısıya karşı koruma düzeyini gösterir (performans seviyesi 1- 4)

3. Rakam, konvektif ısıya karşı koruma düzeyini gösterir (performans seviyesi 1- 4)

4. Rakam, radyant ısıya karşı koruma düzeyini gösterir (performans seviyesi 1- 4)

5. Rakam, erimiş metal sıçramalarına karşı koruma düzeyini gösterir (performans seviyesi 1- 4)

6. Rakam, erimiş metallere karşı koruma düzeyini gösterir (performans seviyesi 1- 4)

Yanma davranışı yalnızca 1 veya 2 düzeyinde olan eldivenlerin çıplak ateşle temas etmemesi gerekir.

Eldiven işareti

Her modele ait test sonuçları eldivenin ve/veya eldiven ambalajının üzerinde, kataloğumuzda ve web sayfalarımızda belirtilmiştir.

Eldivenlerin kullanımdan önce hasarlı olup olmadığının denetlenmesini ve test edilmesini öneriyoruz.

Özellikle belirtilmediği sürece, eldiven alerjik reaksiyonlara yol açtığı bilinen hiçbir madde içermez.

Belirli bir işle ilgili olarak ortaya çıkabilecek risklere karşı eldivenlerin koruma sağlayıp sağlamadığının belirlenmesi, kullanıcı ile birlikte işverenin sorumluluğudur.

Eldivenlerimizin özellikleri ve kullanımıyla ilgili ayrıntılı bilgileri yerel tedarikçinizden veya web sitemizden edinebilirsiniz.

Saklama:

Eldivenleri orijinal ambalajları içinde karanlık, serin ve kuru bir yerde saklayın.

Doğru şekilde saklandığı zaman, eldivenlerin mekanik özelliklerinde bozulma oluşmaz.

Eldivenler için kesin bir raf ömrü yoktur ve amaçlanan kullanım ve saklama koşullarına göre raf ömrü değişiklik gösterebilir.

Atma:

Kullanılmış eldivenleri her ülkenin ve/veya bölgenin mevzuatına uygun şekilde atın.

Temizleme/yıkama:

Elde edilen test sonuçları, yeni ve yıkanmamış eldivenler için garanti edilir. Yıkama işleminin eldivenlerin koruyucu özelliklerini nasıl etkilediği henüz test edilmemiştir.

Eldivenleri temizlemek için yumuşak bir sabun çözeltisinde elle yıkayın. Ardından kurumaya bırakın.

Web sitesi: www.skydda.com ve www.guide.eu adreslerinden daha fazla bilgi alabilirsiniz

WWW.GUIDE.eu